

閒情

一周

TREND weekly

加西版

逢星期四出版

Telephone: 403-262-0066 Fax: 403-233-2172
Advertising: 403-617-2100 Email: danny@trendweekly.com
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2

Web Site: www.trendweekly.com

2022 / 01 / 20

VOL. 21. 03



FREE DISTRIBUTION

Every Thursday

所有圖片僅供參考 All photos are used for reference only

賀年菜品

CHINESE NEW YEAR CUISINE



極品鮑魚盆菜

Abalone Poon Choi

\$198 6 位用 (for 6 people)

\$298 10 位用 (for 10 people)

(一日前預訂, 歡迎堂食及外賣)

(Please reserve 1 day in advance. Available for both dine-in and takeout)



經典極品瑤柱蘿蔔糕
Radish Cake with Preserved
Meat & Dried Scallops



清甜荔枝桂花糕
Sweet Lychee & Osmanthus Cake



紫薯椰汁年糕
Purple Yam & Coconut
Milk Layered Rice Cake



XO 南瓜芋頭糕
Taro & Pumpkin Cake with
Preserved Meat in XO Sauce



御品輕糖年糕
Light Sweet Brown
Sugar Rice Cake



(403) 532-3982

#100, 9650 Harvest Hills Blvd. NE Calgary AB

(403) 230-8890

#6 1423 Centre St NW Calgary AB

(403) 250-1848

220-999 36 St NE, Calgary, AB



雙喜



CALTONS CHINESE RESTAURANT

5010 4 St NE #14, Calgary

403-275-8181

大禮送春迎禧

凡惠顧堂食或外賣滿\$50
即送賀年糕點一盒(送完即止)

虎
嘯
祥
瑞



賀年糕點

買10盒 送1盒(送完即止)

- *桂花糕 *蘿蔔糕 *芋頭糕 *馬蹄糕
- *年糕 *酥脆油角 *笑口棗

萬
事
如
意



骨香龍利球



北京片皮鴨



雀巢三鮮

新春賀年

菜盆喜

4位起

歡迎來電
預訂及查詢



以上圖片僅供參考

華信

403-251-2880

華興

403-207-5132

華隆

403-532-3988

參茸燕窩海味藥材行

Established since 1990. www.wakpek.com

卡城各大統華超市內

罐頭鮑魚(2頭)



\$45.00 /罐 原價 59.99/罐

罐頭鮑魚(4頭)



\$120.00 /4罐 原價 149.99/罐

元貝汁鮑魚(6頭)



\$110.00 /4罐 原價 149.99/罐

紅燒汁罐頭鮑魚(6頭)



\$100.00 /4罐 原價 145.00/罐

罐頭鮑魚(6-8頭)



\$100.00 /3罐 原價 139.99/罐

罐頭鮑魚(2-3頭)



\$100.00 /10罐 原價 130.00/罐

罐頭鮑魚(3頭)



\$100.00 /10罐 原價 130.00/罐

罐頭鮑魚(3頭)



\$100.00 /10罐 原價 130.00/罐

罐頭鮑魚(4頭)



\$100.00 /10罐 原價 130.00/罐

罐頭鮑魚(4頭)



\$100.00 /10罐 原價 129.99/罐

乾鮑魚



\$149 /磅 原價 199.00/磅

南非乾鮑魚



\$299 /磅 原價 360.00/磅

吉品乾鮑魚



\$749 /磅 原價 899.00/磅

日本瑤柱粒



\$159.99 /磅 買1磅送1磅

瑤柱碎



\$19.99 /磅 原價 29.99/磅

南非海參



\$89 /磅 原價 140.00/磅

一級蠔豉



\$35 /磅

日本白花菇(1磅裝)



\$24.99 /包 原價 29.99/包

野生髮菜



\$15 /兩 原價 18.00/兩

粗枝加拿大花旗參



\$39.99 /7磅 原價 49.99/磅 買2磅以上\$35/磅

靚蝦米(1磅裝)



\$16.99 /磅 原價 19.99/磅

一級圓蜜棗



\$3.99 /磅 原價 4.99/磅

一級銀杏



\$4.99 /磅 原價 6.99/磅

一級桃膠粒



\$8.99 /磅 原價 12.99/磅

即食花膠



\$9.99 /盒 原價 14.99/盒 買10盒 \$11.99/盒



東來順

潮州客家美食



EASTERN FORTUNE RESTAURANT

AUTHENTIC CHINESE CUISINE

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場 / Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

www.easternfortune.ca



@easternfortuneyyc



金虎發財好運宴

- 【五福齊臨門】 五福大拼盤
- 【發財金元寶】 髮菜蠔豉
- 【財源滾滾來】 酥炸蝦丸
- 【鴻圖大展翅】 鴻圖大生翅
- 【龍皇披金甲】 避風塘雙龍蝦
- 【金雞喜迎春】 金蒜炸雞
- 【金錢盈滿掌】 海參北菇菜膽
- 【年年慶有餘】 清蒸鮭魚
- 【金銀堆滿屋】 魚子海鮮炒飯
- 【鴻運當頭來】 紅豆沙糖水

\$550



每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間

星期日至四 4:30pm - 1:30am
逢星期二休息
星期五 / 六 4:30pm - 2:00am

森記

一點心

Sum Kee

One Dim Sum

特別推出賀年特色糕點

步步高陞 (香滑千層糕) 平步青雲 (懷舊馬拉糕)



件件手工鮮製

款款獨運匠心

* 虎年吉祥 平安幸福 *

1601A Centre Street NW Calgary

(新亞洲廣場15大道停車場入口側)

403-475-2933

專營各類急凍點心、熟食、甜品



1/21 - 1/27
Alberta Stores Only
只限亞伯達省各分店

大統華 T&T 有大統華,真好!

2022
Happy Lunar
New Year

Year of the Tiger



Korean Shine Muscat Gift Box
韓國晴王葡萄禮盒
1kg



78⁸⁸
/ea 盒

Korean Sinko Pear Gift Box
韓國黃沙梨禮盒
5kg



36⁸⁸
/ea 盒

3Fish Stewed Seafood in Broth (Frozen)
三魚牌雙鮑魚佛跳牆 (急凍)
260g



23⁹⁹
/ea 盒

Purchase 1 box of 3Fish Stewed Seafood in Broth (Frozen)(260g), and get 1 box of Abalone in Scallops Sauce (Frozen) (260g) for \$16.99. While stocks lasts.
凡購買三魚牌雙鮑魚佛跳牆(急凍)(260g)1盒, 加\$16.99即可購買鮑貝汁燒鮑魚(急凍)(260g)1盒。數量有限, 售完即止。



+ Add \$16.99

Bai Cao Wei Assorted Nuts Snack
百草味玉滿堂禮盒
994g



29⁸⁸
/ea 盒

Macau Wingfai Haojiang/ Traditional Dessert
澳門永澤燻江/ 精品禮盒
530g/ 600g



22⁸⁸
/ea 盒

Mei-Xin Pastries Trio Deluxe
美心鬆脆三重奏
331g



34⁹⁸
/ea 盒

Unique Dry Sea Cucumber with Flesh
唯一帶筋野生海參
454g



29¹⁵⁸
or 76.99 /ea 包

Kokuho Rice (Yellow)
國寶米(黃)
8kg



26⁸⁸
/ea 袋

LZQ Lotus Root Powder Gift Box
李子柒藕粉禮盒
700g



26⁸⁸
/ea 盒

Ferrero Collection/ Rocher
Chocolate Gift Box (T-24)
金莎三色/ 朱古力
亮金鑽禮盒
249g/ 300g



8⁸⁸
/ea 盒

Dao Xiang Cun Assorted Cake Gift Box
稻香村新春慶團圓禮盒
1093g



39⁹⁸
/ea 盒

Bestore Assorted Nuts Gift Box
良品經典堅果謝禮禮盒
1341g



38⁸⁸
/ea 盒

Chia Te Pineapple Cake Gift Set
佳德鳳梨酥禮盒
540g



48⁸⁸
/ea 盒

Rheco Frozen Egg Yolk Pastry
(Pineapple/Taro)
台灣蛋黃酥
(鳳梨/ 芋頭)
60gx6



10⁸⁸
/ea 盒

Korean Semi-Dried Persimmon
韓國純天然甜柿
550g



11⁹⁸
/ea 盒

GYF Original Candied Haws
宮御坊原味冰糖葫蘆
375g



7⁸⁸
/ea 包

Sakura Taiwanese Style Pork Sausage (Value Pack)
安康豬台灣腸(超值裝)
450gx2



16⁸⁸
/ea 包

YTH Frozen Cooked Crayfish (Spiced/ Spicy)
一橋江湖龍蝦(十三香/ 香辣)
900g



21⁹⁸⁸
or 12.99 /ea 盒

Rice Cake (Large)
純米年糕(大)
900g



9⁹⁸
/box 盒

Rice Cake (Small)
純米年糕(小)
520g



6⁹⁸
/box 盒

Assorted Pastries Combo B
京八件組合B
450g



18⁸⁸
/box 盒

Taro Puff
芋蝦
225g



7⁹⁸
/box 盒

Sesame Balls
笑口饅
225g



3⁹⁸
/box 盒

Baked Rice Cake (Red Bean/
Brown Sugar/ Coconut/
Walnut/ Brown Sugar Pearl)
烤年糕(紅豆/ 黑糖/
椰汁/ 核桃/ 黑糖珍珠)
600g



7⁸⁸
/box 盒

Six Blessings Lunar New Year
Family Combo
六六大順闔家組



146⁸⁸
/set 組

Four Blessings Lunar New Year
Reunion Combo
四喜臨門團圓組



106⁸⁸
/set 組

Two Blessings Lunar New Year
Lucky Combo
福運雙至吉祥組



59⁸⁸
/set 組

Promotion Period 銷售日期: 1/7 - 2/3/2022 Pick Up Period 取貨日期: 1/14 - 2/3/2022

Please reserve 2 days in advance, the container for each dish is based on actual product purchased. Photos are for reference only. 請於兩天內預定。盛載菜式之器皿以實物為準。圖片僅供參考。

大統華 T&T
SHOP ONLINE 網上購物
tntsupermarket.com



Follow T&T WeChat official account
關注大統華 微信公眾號



Subscribe T&T YouTube channel
訂閱大統華 YouTube 頻道



Find us on Facebook 請到我們的 Facebook
facebook.com/Tntsupermarket

Customer Service Hotline:
顧客服務熱線:
1-866-868-5678

Check our website
更多特價訊息, 請瀏覽:
www.tntsupermarket.com
For More Specials

Quantities and/or selection of items may be limited and may not be available in all stores.
No rain check or substitution. Actual price and product selection may vary by store location. T&T Supermarket reserves the right to limit quantities. Decisions are made at our discretion. Some illustrations in the advertisement do not necessarily represent the actual product. All items are for display purposes only. We reserve the right to correct any unintentional errors that may occur in the copy or illustrations.

數量及/或貨品選擇可能有限, 並非所有貨品均有現貨。以店內實際售價為準。
所有貨品數量有限, 售完即止, 恕不另發補貨單。
大統華/大統華超市保留隨時修改、修正、修改及更換貨品之權利, 圖片僅供參考, 貨品實際數量、價格、顏色、規格以實際貨品為準。



亞洲軒
CENTRAL GRAND
RESTAURANT

亞洲軒酒家

1623. Center St. NE. (新亞洲廣場二樓)
電話：403-277-2000 每日10:00am-Closed
www.centralgrand.ca

新春·精選套餐

堂食外賣 無任歡迎

至尊個人餐

\$118
特價
紅燒頂鴿(1隻)
蟹肉翅(1碗)
兩頭大鮑魚(1隻)
瑤柱蛋白魚籽炒飯

主廚特別推介

紅燒頂鴿 \$26⁹⁵/隻
紅燒大鮑翅 \$24⁹⁵/位
蠔皇六頭鮑魚 \$18⁰⁰/隻
蠔皇兩頭大鮑魚 \$65⁰⁰/隻
賀年糕點 \$8⁰⁰/款

2人世界

\$138
特價
桂林炸蝦丸(2粒)
蟹肉翅(2位用)
蠔皇六頭鮑(2隻)
發財大好市
香蒜脆皮雞(半隻)
揚州炒飯

4人世界

\$128
特價
蟹肉魚肚羹
或
發財大好市湯
薑蔥龍蝦(年糕底)
香蒜脆皮雞(半隻)
牛肉炒芥蘭
咕嚕魚塊
欖菜肉碎炒飯

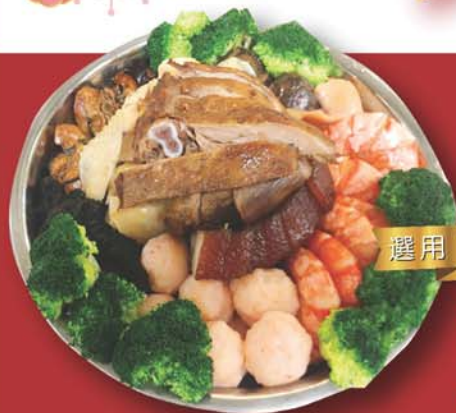
6人套餐

\$188
特價
亞洲軒併盤
或
發財大好市
粟米瑤柱魚肚羹
桂林炸蝦丸(6粒)
上湯龍蝦(脆麵底)
貴妃雞(半隻)
牛柳粒炒芥蘭
清蒸海上鮮
蝦仁炒飯

8人套餐

\$260
特價
蟹肉魚肚羹
桂林炸蝦丸(8粒)
薑蔥雙龍蝦(年糕底)
香蒜脆皮雞
或
豉油雞(1隻)
發財大元蹄
大地魚炒芥蘭
清蒸海上鮮
亞洲軒炒飯

所有套餐敬送新年甜品



賀歲盤菜

選用 上乘食材

A 盤滿鉢滿齊賀歲 \$108/每盤 4至6人量

B 巨龍出海大匯聚 \$148/每盤 4至6人量
A餐上另加大龍蝦1隻

C 鮑羅萬有慶新春 \$238/4人份
A餐上另加6頭鮑魚4隻 & 柱脯 & 花膠 & 海參

凡訂購盤菜1份 即送 年糕1個



亞洲軒
CENTRAL GRAND
RESTAURANT

亞洲軒酒家

1623. Center St. NE. (新亞洲廣場二樓)
電話：403-277-2000 每日10:00am-Closed
www.centralgrand.ca

新春美食推介

- | | | | |
|----------------|--------------------|----------------|-----------------------|
| 發財大好市(髮菜蠔豉) | \$39 ⁹⁵ | 肥牛報喜來(蒜片牛柳粒) | \$28 ⁹⁵ |
| 家肥兼屋潤(髮菜元蹄) | \$28 ⁹⁵ | 祥龍泛金鱗(鹹蛋黃炒大蝦) | \$26 ⁹⁵ |
| 照月披金鱗(脆杏炸蝦丸8粒) | \$28 ⁹⁵ | 富潤滿華堂(羅漢燴上素) | \$16 ⁹⁵ |
| 發財就手來(南乳燜豬手) | \$20 ⁹⁵ | 掌上亮明珠(鵝掌扣鮑魚仔) | \$23 ⁰⁰ /份 |
| 春意滿大地(大地魚炒芥蘭) | \$16 ⁹⁵ | 金枝掛玉葉(瑤柱金菇扒豆苗) | \$20 ⁹⁵ |

發財大利湯 \$16⁹⁵

超值外賣自取套餐 如常供應

(限量發售 售完即止)

自選家常小菜

\$43 特價
24款任選其中3款
菜單可查閱餐廳官網
或到店內選擇

送 是日老火靚湯
白飯

天天供應

家常便飯 歡樂套餐

每周特價
每周不同
3款精選飯菜
下單前請電話查詢

送 老火靚湯
滋潤糖水

逢星期三供應

馳名片皮鴨(3食)

\$45 特價
片皮鴨1隻
鴨絲羹
或椒鹽鴨殼
鴨粒炒飯/麵

送 滋潤糖水

天天供應

★現備禮券出售·佳節送禮首選★



LUCKY SUPERMARKET

JANUARY 21 - 27, 2022

f @LUCKYSUPERMARKET

26.99 each

海燕牌雜錦糖果 (9種)
Ocean Swallow Assorted Sweet Fruits (9 kinds)
1800g

4.99 each

海燕牌米粉
Ocean Swallow Bun Bo Hue Rice Vermicelli 908g

3.69 each

匯豐牌是拉差辣醬
Huy Fong Sriracha Hot Chili Sauce 714mL

2.29 each

雞嘜去衣開邊綠豆
Cock Brand Peeled Split Mung Bean 400g

3.69 each

壽星公煉奶
Longevity Sweetened Condensed Milk 300mL

4.88 /lb

蜜柚 [中國產]
White Pomelo, China

1.28 /lb

特級安培士蘋果 [華盛頓產]
Fancy Ambrosia Apple, WAS

2.88 /lb

新高梨 [BC產]
Brown Singo Pear, BC

2/7.00 5 Days Only Jan 21 - 25 只限五天

石榴 (大) [秘魯產]
Large Pomegranate, Peru

2.98 /lb 5 Days Only Jan 21 - 25 只限五天

提子 (紅/綠/黑) [加州產]
Red, Green or Black Grapes, Cali

78¢ /lb 5 Days Only Jan 21 - 25 只限五天

綠葉椰菜 [德州產]
Green Cabbage, TX

1.98 /lb 5 Days Only Jan 21 - 25 只限五天

上海白菜 [BC產]
Shanghai Bok Choy, BC

2/2.00 5 Days Only Jan 21 - 25 只限五天

特大粟米 [科羅拉多產]
Extra Large Bi-Colour Corn, FL

1.98 /lb 5 Days Only Jan 21 - 25 只限五天

辣椒葉 [BC產]
Pepper Leaves, BC

1.48 /lb 5 Days Only Jan 21 - 25 只限五天

冬瓜 [BC產]
Don Qua Squash, BC

1.28 /lb 5 Days Only Jan 21 - 25 只限五天

番茄 (大) [墨西哥產]
Large Tomato, Mex

1.18 /lb 5 Days Only Jan 21 - 25 只限五天

番薯 (中) [加州產]
Medium Red Yam, Cali

79¢ each

六福日本新鮮烏冬
Six Fortune Japanese Fresh Udon Noodle 200g

6.19 each

李錦記海鮮醬
Lee Kum Kee Hoisin Sauce 797mL

2.99 each

海燕牌辣椒醬
Ocean Swallow Pickled Chili in Vinegar 360g

3.69 each

海燕牌甜酸蕃頭
Ocean Swallow Sweet & Sour Pickled Leeks 390g

2.49 each

雞嘜樹糖
Cock Brand Palm Sugar 454g

4.99 each

花之戀語雜錦麻糬禮盒裝
Loves Flower Assorted Mochi Gift Sets 300g

5.98 /lb 4 Days Only Jan 21 - 24 只限四天

新鮮特級牛腩
Beef Shank

5.98 /lb 4 Days Only Jan 21 - 24 只限四天

牛肉丸
Beef Ball

2.48 /lb 4 Days Only Jan 21 - 24 只限四天

免治豬肉
Regular Ground Pork

2.28 /lb 4 Days Only Jan 21 - 24 只限四天

豬腿肉
Pork Leg

3.98 /lb 4 Days Only Jan 21 - 24 只限四天

特級雞腳
Chicken Feet

6.48 /lb 4 Days Only Jan 21 - 24 只限四天

Halal 清真
嫩炒牛肉
Halal Beef Inside Round

Forest Lawn Location: #237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778

Sunridge Location: 3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

Opens: 9am - 9pm Daily

Prices Effective January 21, 2022

FRI 21 SAT 22 SUN 23 MON 24 TUE 25 WED 26 THU 27



LOCALLY OWNED AND OPERATED

LUCKYSUPERMARKETCALGARY.CA



<p>378 /lb 4 Days Only Jan 21 - 24 只限四天</p> <p>新鮮特級雞全翼 Whole Chicken Wing</p>	<p>498 /lb 4 Days Only Jan 21 - 24 只限四天</p> <p>豬肉丸 Pork Balls</p>	<p>289 /lb</p> <p>幸福比內牌竹莢魚 Lucky Pinoy Round Scad Fish 5/7</p>	<p>769 each</p> <p>越金牌去頭有殼白蝦 Viet Gold Headless Shell On White Shrimp 51/60 400g</p>	<p>799 ea</p> <p>老虎堂黑糖波霸厚雪糕 Tiger Sugar Black Sugar Boba Ice Bar 4x80g</p>	
<p>299 each</p> <p>蓮香純米通心粉 Len Xiang Rice Macaroni 454g</p>	<p>449 each</p> <p>UFC 廣東炒麵 UFC Pancit Canton Noodles 454g</p>	<p>229 each</p> <p>UFC 香蕉醬 UFC Regular Banana Sauce 550g</p>	<p>499 each</p> <p>UFC 菲律賓甜意粉醬 UFC Filipino Style Spaghetti Sauce 1kg</p>	<p>319 each</p> <p>楊協成原味沙爹醬 Yeo's Original Barbeque Satay Sauce 250mL</p>	<p>319 each</p> <p>VasiFood 醃菜 Vasi Food Preserved Vegetables In Brine 400g</p>
<p>279 each</p> <p>亞菜地牌罐頭鵪鶉蛋 Aroy-D Quail Eggs in Water 425g</p>	<p>269 each</p> <p>幸福比內牌雜果糖漿 Lucky Pinoy Halo Halo Fruit Mixture 340g</p>	<p>888 each Sunridge店 Sunridge Store Only!</p> <p>好運越南湯粉 Lucky Bun Bo Hue Noodle Soup</p>	<p>888 /lb Sunridge店 Sunridge Store Only!</p> <p>好運叉燒 Lucky BBQ Pork Cha Siu</p>	<p>299 each</p> <p>好運香蕉蛋糕 Lucky Banana Bread 665g</p>	<p>150 each</p> <p>好運椰絲條 Lucky Coconut Twist 170g</p>
<p>499 /lb</p> <p>海燕牌原條石斑魚 Ocean Swallow Brown Grouper Fish 400/600UP</p>	<p>299 /lb</p> <p>海燕牌吞拿魚 Lucky Pinoy Bullet Tuna Fish</p>	<p>379 /lb</p> <p>Grand Ocean 金鰷魚 Grand Ocean Pompano Fish 600/800</p>	<p>299 /lb</p> <p>幸福比內牌吞拿魚 Lucky Pinoy Bonito Tuna Fish 1000UP</p>	<p>699 /lb</p> <p>海燕牌紅鰻魚 Ocean Swallow Red Snapper Fish 400/600UP</p>	<p>1049 each Fresh Frozen Head On Shrimp Contains Complete Shell</p> <p>幸福比內牌有頭連殼老虎蝦 Lucky Pinoy Head On Shell On Black Tiger Shrimp 15/18 454g</p>
<p>399 /lb</p> <p>Farm Fed 原隻嫩鴨 Farm Fed Whole Young Grade A Duck</p>	<p>499 each</p> <p>海燕牌熟蠔肉 Ocean Swallow Cooked Apple Snail Meat 500g</p>	<p>1899</p> <p>香草蒜蓉羊架 Spring Lamb Brand Rack of Lamb & Garlic 345g</p>	<p>499 each</p> <p>布拉勤牌菲律賓腸仔 Bulacan Cured Longanisa Sausage Hot or Sweet 375g</p>	<p>299 each</p> <p>幸福牌鹽煮花生 Lucky Cooked Salted Peanut 454g</p>	<p>249 each</p> <p>海燕牌粟米糯米飯 Ocean Swallow Sticky Rice w/ Corn 300g</p>

Flyer prices effective January 21, 2022 | See instore for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca |

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限，售完即止。○本店可限制購買數量。○本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準。



明威超級市場

#3340, 3310-32St.NE Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。
Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

特價期 01月21日至1月27日

電話：403-250-8198

營業時間：每日10am - 7pm

新春快樂 恭賀新禧



金鳳香米

Golden Phoenix Jasmine Rice



\$37.99/bag

Amica白蝦 21/25

Amica White Shrimp 21/25



\$24.99/box

呂宋芒果

Mango Case 18 size



\$22.99/box

餐館特價批發

百加利	\$40.00/box
雪豆/甜豆	\$47.00/box
洋蔥	\$25.00/bag
大芋頭	\$44.00/bag
大包紅蘿蔔50lb	\$37.00/bag

誠聘 包菜工

有意者請
親臨面談

 香蕉 Banana \$0.59/lb	 百利油菜 Yue Choy Sum \$2.09/lb	 香梨 Fragrant Pear \$2.79/lb	 百利芥蘭 Gai Lan \$1.69/lb	 藍鳥甜橙 Blue Jay Oranges \$1.25/lb
 上海白菜 Shanghai Bok Choy \$1.65/lb	 安培蘋果 Ambrosia Apple \$1.19/lb	 雪裡紅 Sher Li Hon \$1.89/lb	 夏威夷木瓜 Hawaii Papaya \$3.99/lb	 大芋頭 Large Taro \$1.19/lb
 G7合1咖啡 G7 Instant Coffee \$3.59/ea	 雞牌鹹酸菜 Cock Pickled Mustard \$1.25/ea	 徐福記酥心糖 Crispy Candy \$6.09/ea	 惠州甜梅菜王 Preserved Vegetables \$1.79/ea	 Savoy椰奶 Savoy Coconut Milk \$2.29/ea
 家樂雞湯 Knorr Chicken Broth \$0.89/ea	 冠珍大紅浙醋 KC Red Vinegar \$4.99/ea	 珍珍鵪鶉蛋 CC Quail Eggs in Can \$2.89/ea	 雞牌椰糖 Cock Brand Palm Sugar \$2.09/ea	 李錦記熊貓蠔油 LKK Panda Oyster Sauce \$3.09/ea
 冰片糖 Brown Sugar \$1.29/ea	 珍珍皮蛋 CC Preserved Duck Eggs \$3.75/ea	 大信硬豆腐/迷你油泡 DSI Extra Firm Tofu, Small Bean Ball \$2.09/ea \$2.39/ea	 永達走地雞 Wingtat Frozen Chicken \$11.99/ea	 野生小黃花魚 Yellow Croaker \$3.19/ea
 三去側魚 Forzen Cleaned Tilapia \$2.59/lb	 海威切花魷魚 Searay Squid Carved \$3.99/ea	 鱸魚 Barramundi Fish \$4.19/lb	 海威龍鱈魚 Searay Greenland Turbot \$6.39/lb	 鳳尾蝦41/50 White Shrimp with Tail on 41/50 \$12.99/ea



Yamato Bakery 大和烘焙坊

1322 Centre St. NE Calgary
店後大量停車位

403-230-5313



資深加港烘焙師傅主理 全部出品在店內生產製作

賀
年
4
寶



- *蜂蜜蛋糕1個
- *笑口棗1盒
- *香酥角仔1盒
- *南乳芝麻蛋散1盒

\$20³⁸
特價



詳情歡迎掃一掃二維碼
查詢具體產品價格

特別推出 賀年糕點

特價發售



◎精研細究 選料上乘◎

絕不添加任何色素香精

★ 全新推出 ★

南乳芝麻蛋散 芝麻海苔卷
大和手作雞仔餅

恭賀新禧 新春大吉
H&W 超值新鮮蔬果專門店
為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果
所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準
凡購物滿\$30即可獲3磅袋裝洋蔥

Roma Tomatoes 羅馬番茄 \$1.28/lb	Yellow and Orange Peppers 黃及橙甜椒 \$1.68/lb	25lb Yellow Onions 黃洋蔥(25磅) \$3.98
Long English Cucumbers 英國長青瓜 \$1.38/lb	Zucchini Squash 意大利瓜 \$0.98/lb	Ambrosia Apples 安培士蘋果 \$0.88/lb
Lemons 檸檬 for 3 \$0.98	5lb Russet Potatoes 褐色薯仔(5磅) \$1.98	

零售、批發無任歡迎
提供批發送貨服務
Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary
(403) 291-3232
周一至周五: 9am-8pm
周六: 9am-7pm 周日: 10am-6pm

本周特價01月20日 - 01月26日

最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

Allstate
交託在手 放心無憂

恭賀新禧 虎年快樂

許蘊妍
Winnie Hui

精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務

汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機: 587-315-8500
電郵: whui@allstate.ca
地址: #234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車·房屋·人壽·旅遊

受條款及條件限制·折扣會因地區而有所不同·商標由 Allstate Insurance Company 擁有·並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用·©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有·



美加餐具設備公司 B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址: BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話: 403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



恭賀新禧 虎年快樂



花麗雅花店

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

- ✧ 結婚花球
- ✧ 開張花籃
- ✧ 剪綵花球
- ✧ 靈柩花被
- ✧ 長壽花園
- ✧ 花牌、花籃
- ✧ 祭帳、檯圍



恭賀新禧 虎年快樂

志永

越南 · 下龍灣 - 海上石林 (二)

下龍灣處處奇岩怪石，神話故事穿鑿附會其間，引人入勝，翻查資料，著名分別有：「人頭石 Dau Nguoi Islet」位於博漢島 Bo Hon 島南部，遠看25米高，整塊酷似巨大希臘男人側面頭像，清晰輪廓，大眼高鼻、嘴唇，尖下巴貼近海面，頭頂低矮樹叢像簇捲髮迎風飄揚。

「蟾蜍島 Con Coc Islet」位於下龍灣東南部，距遊船碼頭17公里，8米高蟾蜍Toad坐在海中央等下雨，嘴裡還銜着棵青草，形似神似。

「馬鞍島 Yen Ngua Islet」位於天堂島 Ti Top Island，是個石灰岩島嶼，兩座約10米高，中間低落，一高一低山峰連接在一起，像個馬鞍Saddle，有些人認為似縫衣車；島腳下是條小隧道洞穴，退潮時，小船可以從下面通過。遠遠望去馬鞍島，似匹灰色駿馬正低頭喝水。

「三桃島 Ba Trai Dao Islet」位於吉婆島附近，由三座約23米高小島組成，像三個巨大桃子，因而得名。傳說天上漂亮仙女來到下龍灣，愛上貧窮漁夫，想永遠和她在一起，從天上偷來三顆吃了長生不老桃子，準備給漁夫吃，事情被天帝發現，非常生氣，捉仙女回天受罰，將桃子變成三座石島。三桃島特色是環繞小島弓形海灘，每天潮退約2-3小時才能在海灘游泳。

「筆石 But Islet」往三桃島途中，鄰近吉婆島，海中一座高大長形像筆Pen小島，傳說：筆石是龍王送給下龍灣人民禮物，提醒他們寫下知識流傳後世。

「糯米飯石 Oan Islet」位於下龍灣北部9公里，一座22米長小島，像供佛糯米供品。1993年獲得奧斯卡外語片獎法國電影「印度支那Indochine」拍攝場地，仍然保留一條通往海灘和監獄石板路場景。

下龍灣美景被公眾包圍，東南方「白土龍灣 Bai Tu Long Bay」佔下龍灣世界遺產四分之三，亦是探索大自然傑作旅遊勝地。「茶壺石 Am Islet」往玉頭島 Ngoc Vung Islands 途中一個小島，像無柄茶壺，傳說：玉皇大帝不小心把茶壺跌落下

龍灣，手柄斷掉不見了。

「蟻頭石 Dau Moi Islet」位於茶壺石附近，小島似白蟻Termite頭部，以此命名，白蟻在東南亞常見有害昆蟲，最喜歡食木材。

「筷子島 Dua Islet」40米高岩石，猶如直插水中筷子，更似個菠蘿在水中，1984年印製成郵票。

「怪物頭島 Mat Quy Islet」同樣近茶壺石，約35米高圓形岩石，遠處看，小島像怪物頭，一張扭曲臉上有個大鼻子。

「天鵝島 Thien Nga Islet」緊鄰從泰Cong Tay島，由三塊大岩石相互堆疊組成，最大石塊是天鵝身體，左邊兩個形成天鵝的頭和頸，像隻優雅天鵝Swan在海面上游泳，大自然美妙雕塑，一見難忘。

「排石 Xep Islet」是多層Layer巨大方形石塊，似埃及金字塔。

「空洞 Trong Cave 和貞女洞 Trinh Nu Cave」這兩洞位於博漢島 Bo Hon Island 東面兩座弓背形小島上。兩個島上洞穴有許多美麗鐘乳石景色，兩洞距離700米，如果在這個洞口大喊，在另一個洞口也能聽見。傳說：以前有位美麗女子，父母強迫她嫁給富有財主，女子拒絕了，因為她和深愛漁夫訂了婚，財主大怒要捉她，女子逃到偏遠荒島，躲在洞穴裡等待漁夫救她。漁夫知道立即出海尋找，暴風雨中，他的船無去靠近荒島，只能停在對面小島，儘管聽到彼此呼喊聲音和用石塊砸在山崖聲，但無法接近對方，最後絕望地死去。女子的洞穴現稱貞女洞或處女洞 Virgin Cave，洞窟中央有塊少女形狀石頭，躺著仰望大海。考古學家在洞裡發現4千年前居民骨頭碎片和石頭等痕跡，13-14世紀瓷器和陶器遺跡。漁夫的洞穴名為空洞或男子洞，洞窟入口處有根高高人形石柱，面向貞女洞，永恆地注視著。感人愛情故事成為堅貞象徵，許多情侶在寬闊通風「空洞」內舉行婚禮，有些豪華遊輪更安排在此享用晚宴。未完待續。



香爐石



門雞石



門雞石變成條魚

旅遊資料只供參考，更多相片請登入 chewing33.blogspot.com 或聯絡電郵 chewing33@gmail.com



卡城多寶河邊賭場

Elbow River Casino

www.elbowrivercasino.com



218 - 18 Ave SE, Calgary Alberta



Casino: (403)289-8880 Poker Room: (403)206-0252

營業時間
每日上午十時
至凌晨三時
POKER ROOM
廿四小時開放

KUNG HAY FAT CHOY

恭喜發財

Let's Celebrate The "Year of the Tiger"

On the 6th day of Chinese New Year, Feb 6, 2022 (Sunday) 5:00pm

Enjoy Chinese New Year Dinner and Lots of Fun

多寶新春迎虎年

二月六日 (星期日) 年初六 下午五時

發財賀年餐 食過好運來



Free Lucky Envelope

大派發財利是



福星高照財源廣進

虎年吉祥龍馬精神

Chinese New Year Dinner Menu

Feb 6, 2022 (SUN) 5:00pm

- Roasted Suckling Pig
- Deep Fried Shrimp Balls
- Sweet and Sour Chicken
- Salt and Pepper Fish
- Stir-Fried Vegetables
- House Special Fried Rice
- Spring Rolls
- Tofu and Seafood Nostoc Soup
- Deep-Fried Sesame Balls
- Mandarin Oranges

Special **\$888** Includes GST

Tickets can be purchased at Customer Service

發財賀年餐菜譜

二月六日 (星期日) 年初六 · 下午五時

- 紅袍嘉冠行好運 (鴻運金豬)
- 金球玉盞夜光杯 (炸蝦丸)
- 富貴金雞鳴天下 (甜酸雞)
- 四方利潤有盈餘 (椒鹽魚)
- 財源廣進事業興 (蒜蓉炒雜菜)
- 闔家團圓五穀香 (揚州炒飯)
- 春回大地花錦繡 (脆皮春卷)
- 鴻運發財揚四海 (發財海皇羹)
- 笑口常開步步高 (笑口棗)
- 陽光精華合家安 (新年大柑)

特價每位 **\$888** 包稅

發發發 餐券可在客戶服務部購買

* Subject to change or cancellation based on additional AHS restrictions at the time of event.

卡加利華僑中文學校

卡城歷史最悠久的中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

校址：唐人街河濱大廈(文化中心側對面) 126 2nd Ave. SW, Calgary, AB. T2P 0B9
網址：www.ccpschool.ca 電郵：ccps@shaw.ca 電話：403-264-2233
Facebook：www.facebook.com/calgarychineseprivateschool 傳真：403-282-9854

招收 2021 ~ 2022 年度新生

師資：近四十名熱愛中文教學、具教育專業背景的教師，教學經驗豐富、態度嚴謹；多位教師曾分別獲《華文教育優秀獎》、《華文教育傑出貢獻獎》及《華文教育終身成就獎》。

設施：- 靈活生動的教學方法，多媒體教學工具，令教學更生動有趣；
- 寬敞明亮的教室，閉路電視監控，為學生提供良好而安全的學習環境；
- 獨立行政辦公室，每週6天專職和兼職行政人員為老師、家長和學生服務；
- 課室自置、為學生提供更寬鬆、舒適及更自由的學習地點及教學設施；

課程：小班教學10~20人數，中文雙語分班教學。高中學生修畢中文課程，可獲得亞省教育部認可的15個高中學分。並設高中(十至十二年級)函授課程。

教材：選用中國暨南大學華文學院編寫的《中文拼音》及《中文》系統教材，同時也根據亞省教育部的課程指引並配合中國文化節慶等自編或選用其他教材。

時間：9月11日(星期六)上午班：9:00am-12:00noon 下午班：1:00pm-4:00pm
9月12日(星期日)上午班：9:00am-12:00noon

級別：廣東話及普通話：幼稚園低班至十二年級

學費：ECS、幼低、幼高全年\$340(幼高班另加\$20畢業費)
一年級至十二年級全年\$320(六年級、九年級及十二年級另加\$40畢業費)

聘請廣東話及普通話老師，有意者請將簡歷傳真或郵寄至本校校務處。
另聘請校工一名，有意者請致電：403-264-2233。

辦公時間：星期一至星期六 上午9時至下午5時(逢星期三及星期日休息)



最適合您的屋保和車保

來自值得信賴的保險經紀

恭賀新春



多種折扣：汽車和房屋同保、多車折扣、全新水險、職業折扣及退休人士優惠等

免費估價：汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險



Bernice 黃

精通英語及粵語

有關節省更多房屋及汽車保險，請致電：

電話：587-318-3268

Bwong2@allstate.ca

Facebook: BWongAllstate

Unit 234, 40 Country Hills Landing NW (近新大統華)



如果您剛到加拿大，別忘了向我查詢新移民優惠

受若干條例與條件限制。商標由Allstate Insurance Company 擁有，並授權Allstate Insurance Company of Canada 使用。
©2020年Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。202062 | 02-20



SEAFOOD & DIM SUM RESTAURANT
海鮮點心酒樓

富麗宮海鮮大酒家旗下新店 金玉滿堂 海鮮點心酒樓即將開業

Golden Jade Palace Seafood & Dim Sum Restaurant

800-1110 Panatella Blvd NW Calgary AB 西北 Panorama Hills (Save on Food 對面)

現正裝修
快將開業

- ★富麗堂皇
- ★氣派非凡
- ★龍鳳禮堂
- ★貴賓廳房
- ★舞台影音設備齊全
- ★寬敞舞池
- ★筵開卅席

新店啟業後將為貴客提供多一所享用美食及宴會的好場所

富麗宮及金玉滿堂 歡迎各界 預訂全年酒席

詳情請來電：富麗宮 403-777-2288 或 Peter 403-200-9618 查詢



百好小廚

LUCKY PLACE RESTAURANT

#104, 108-3 Ave SW Calgary 電話: 403-474-9000

營業時間

六天營業·周一休息
11am~3pm
4:30pm~11pm

免費泊車



為方便貴客晚間泊車，每晚六時後可停泊在本店以西



impark

Lot#265(124-3ave SW) 停車場

在結賬時 憑泊車場收條可獲退回泊車費



覓味“滋”音

極品食材，傳統烹調

杏汁豬肺湯



蟹肉蛋白撞翅



巧製原隻鮑魚



極品佛跳牆



合時超值皇帝蟹餐

皇帝蟹四食 **\$298**
(蒜蓉蒸/椒鹽/花雕蛋白蒸/焗飯)

蟹肉魚肚羹
鮮菠蘿咕嚕肉
上湯響鈴浸豆苗
乾燒伊麵/肉絲炒麵



新春歡聚首選

全家福精品盆菜

每位 **\$35**
3位起



選用近20款上乘配料
請一日前預訂

華語排憂解難熱線

587-997-5977

免費食物援助

情緒支援



- ☑ 服務艾伯塔省
- ☑ 社區資源連接
- ☑ 免費網絡研討會
- ☑ 二十四小時營業



贊助商/合作單位

Calgary



Career School
爱心学校



愛心學校排憂解難熱線幫到你



愛心學校的排憂解難熱線已經開通了快一年了。招聘和培訓了100多個義工。排憂解難熱線提供華語情緒支援服務，該項目得到了亞省省政府和卡爾加里市政府的資助。排憂解難熱線成立的初衷是為了改善疫情期間華人社區的心理康。讓需要排解情緒、需要社區服務、需要食物的朋友可以用自己的母語尋求幫助。我們幫助了上千位朋友，一共接通了2800多個電話。這要感謝我們100多名義工每天不辭勞苦的守在電話旁邊等著有需要幫助的朋友。華語排憂解難熱線可以幫助老年人、剛分娩的媽媽、由於疫情失去工作的爸爸、新移民、老移民等等。

除了接聽電話、提供社區服務連線、發放食物給有需要的家庭，華語排憂解難熱線還定期的組織免費的講座。從開通到現在已經做了七期講座。內容包括睡眠衛生與

健康、如何培養一個挫折復原力強的孩子、跨文化親自教育、如何在聯邦政府找工作、如何在加拿大求職、如何珍愛自己、加拿大福利及理財講座等。其中如何在聯邦政府找工作最受歡迎。如果您想參加我們的免費講座、想了解一下排憂解難熱線或加入我們的義工團隊。請加熱線客服號小愛的微信



(xiaoi_ecssen)。

心理健康是一個永恒的話題，據研究人員統計，五份之一的加拿大人口在生活的某一階段會出現心理困擾。心理問題雖然普遍，可是一些針對心理為題的誤區及歧視仍然存在。這使得尋求心理幫助的人對自己的困擾難以啟齒。調查研究表明，華人移民接受心理健康相關服務的概率只有加

拿大本地人的14%至20%。為甚麼我們潛意識中會回避討論心理健康方面的話題呢？首先，傳統文化讓我們覺得丟臉。尋求一個安全、隱秘，不會受到任何人評判的傾訴空間，將是我們緩解自己心理壓力，並開始改善自我心理健康關鍵的第一步。這也是愛心學校創辦華語排憂解難熱線 (Chinese Emotional Support Hotline) 的初衷。在這裏我們會尊重您的隱私，幫您了解自己的情緒並進行合理的疏導。與此同時我們將提供可以幫助您特定處境的社會福利資源。作為熱線的傾訴者，您可以不用擔心我們會對您的信息或者情緒有任何的評判，我們會通過傾聽和心理疏導技巧來盡可能地支持和援助您。排憂解難熱線電話是587-997-5977，期待您的來電。

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

OPEN 24 HOURS

角子機及博彩遊戲機
Slots & Electronic Table Games

賭桌博彩
Regular Table Games
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂 Poker
Thurs ~ Sunday
2 p.m. ~ 2 a.m.

WEDNESDAY
**FREE
777
PLAY**

逢星期三

所有 REWARDS CLUB 會員
可以4,000積分換取相等於
\$50角子機耍樂

金龍醒獅迎虎年



恭喜發財

二月四日 (星期五) 大年初四 晚上八時半

財神大派利是
歡迎光臨齊賀新歲

**Birthday
Free
Play**

Celebrate your **Birthday**
with us and receive a

**\$10
Free
Slot
Play**

本賭場與您同賀生日
在生日當天或生日前後一天
可獲\$10免費角子機耍樂

GREY EAGLE
RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

BUFFET

DAILY FEATURES

逢星期一、二晚上 每月不同主題自助餐

每位 **\$23.99** (另加稅及小費)

星期三晚上 泛亞美食自助餐

每位 **\$34.99** (另加稅及小費)

星期四晚上 海鮮自助餐

每位 **\$49.99** (另加稅及小費)

星期五、六、日晚上 燒焗牛扒自助餐

每位 **\$32.99** (另加稅及小費)

每日精美早餐 (早上八時至十時半)

每位 **\$8.99** (另加稅及小費)



卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002
 本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。
 地址: 111 Riverfront Avenue S.W., Calgary, AB T2P 4Y8
 電話: (403) 269-6122 傳真: (403) 269-1951 電郵: cceca@cceca.ca



第一八六九期 2022. 1. 21

www.cceca.ca



耆英中心暫時關閉通告

敬告會員、義工及訪客:
 由於受新冠狀肺炎 COVID-19 疫情影響，為保障大眾安全，卡城華人耆英會現正通告，由即日起暫時關閉中心，不作對外開放，直至另行通知為止。但耆英會仍會為會員及其他人士繼續提供電話、網上或有需要約見服務，安排如下:

1. 會員及一般查詢: 提供電話服務 (403) 269 6122
2. 外展服務: 提供電話服務及按個別情況和需要預約面談、查詢請致電外展部直線 (403) 457 6609
3. 老人日間護理: 提供電話服務: (403) 269 6122
4. 社區同行大使: 提供電話諮詢支援: (825) 561-6122 (安幼怡)
5. 長者家居維修服務: 提供電話支援: (403) 999 6827 (譚先生)
6. 所有於中心舉辦之活動、課程、興趣班、各類小組、乒乓球、奕棋、健身室、保齡中心、唱K等全部暫停

不便之處，敬希諒察!

卡城華人耆英會謹上
2022年1月17日

無牆線上活動室 文化交流

粵語和英語

讓我們同愛民聊嘍朋友一齊練習日常中英用語
 內容包括食物、節日、傳統習俗...等
 歡迎所有朋友透過電話參加

日期及時間
 1月18日至3月15日
 每週週二下午1時至2時
 全期五堂

透過電話參加

聯絡 周生 索取 電話和會議室的資料

你好 Hello

報名及查詢:
 (403) 269-6122

無牆線上活動室 朝早聽趣聞 (粵語)

週五早晨，讓我們一起分享有趣的
 新聞，開啟您快樂的一天!

逢週五早上9時半至10時

參與方式
 ZOOM 或 打電話

正念與注意力

(國語授課, 網上課程)
 在遊戲中, 訓練您的注意力

- 注意呼吸
- 彩虹橋
- 儀式呼吸
- 關注呼吸

1月14日至2月4日
 逢週五 10時至10時半
 會員免費/非會員\$25

101 技術支援熱綫

手提電話及平板電腦

為曾經參加4堂101電腦學習班
 學員解答
 電腦或智能電話的應用問題。
 每人可享20分鐘解答時間。

致電:
 (825) 561-6188 或
 (825) 561-7205

熱綫開放: 由1月26日至2月23日
 逢週三及五, 下午2時至4時
 費用全免

查詢: 耆英會 周先生

會員招募

新會員申請及續會

投票 免費 優惠

2022年度
 享受更多商戶優惠

耆英會現正接受 2022 年度新會員申請及續會，有效期由1月1日至12月31日，會費每年\$20元，可於網上繳費。30至49歲人士亦可成為附屬會員。會員可享多項優惠及福利。詳情請聯絡我們或瀏覽耆英會網站。

備註: 因應撥款機構的要求，所有新或續會會員均需填寫表格及問卷(需時約20分鐘)，敬請合作和見諒。



會員福利

清晨動一動

居家防疫，不忘運動
 邀您在家齊做保健運動，迎接每一清晨



逢週一至週三

9:00 AM -- 9:30 AM

ZOOM網上形式，會員免費

CHAIR YOGA

椅子瑜伽

二效用

用椅子作為輔助道具的一種瑜伽運動，可伸展及強化肌肉，提升全身靈活度，有助於增強肌肉張力，強化身體力量，提高平衡感，更可減少壓力與焦慮，改善睡眠。



導師:
 Sharon Cavanagh
 美國瑜伽聯盟認證老師

2月2日至3月23日(逢週三, 共8堂)
 上午10至11時; ZOOM進行
 會員\$32 非會員\$48

逢星期三 下午二時至三時 透過Zoom網上講座
 會議碼 Meeting ID: 875 977 9955

電話收聽: 1) 致電 (587)-328-1099; 2) 輸入會議碼後; 按#字; 3) 再按#字一次

日期	題目	講者
1月19日	稅務講座(粵語)	Edison Wen 註冊會計師
1月26日	稅務講座(國語)	

新春好「煮」意

與您分享美味佳肴，買買新春佳節

1月19日 11時-12時半
 錦繡雲吞 & 焗椰汁年糕

ZOOM ID: 875 977 9955

網上直播烹飪過程
 粵語、費用全免

查詢請致電耆英會 (403)-269-6122

新春迎肖虎

網上慶祝活動

2022 Year of the Tiger

精彩內容:
 - 拜年
 - 互相祝賀
 - 歌舞表演
 - 遊戲

耆英會會員 2月7日(一)下午2時
 ZOOM: 875 977 9955

WE ARE HIRING!

耆英會現有如下工作機會:

1. Senior Accountant
2. Program Coordinator
3. Licensed Practical Nurse

詳情可瀏覽
<https://www.cceca.ca/career-opportunities>

情緒支援熱綫
825 561-6122
 社工接聽

活動報名及查詢: (403) 269 - 6122 外展部(福利/申請/查詢) 直線電話: (403) 457 - 6609

卡城佛學居士林

INDO-CHINESE BUDDHIST ASSOCIATION

2405 - Centre St. N.W. CALGARY Tel : (403) 276-3962



通告

如次：

農曆春節壬寅虎年為方便十方善信禮佛祈福，酌恩祝年，特規劃本林廟堂開放時間

(一) 農曆壬寅年元月初一（星期二）【陽曆二零二二年二月一日】，由上午十一時至下午五時。

(二) 農曆壬寅年元月初二（星期三）【陽曆二零二二年二月二日】，開放時間如前。

(三) 農曆壬寅年元月初三（星期四）【陽曆二零二二年二月三日】，開放時間如前。

(四) 農曆壬寅年元月十五（星期二）元宵節【陽曆二零二二年二月十五日】，開放時間如前。

附註說明——

其一：因疫情持續不斷，甚而變種肆虐，而大除夕信眾群集，參詣禮佛祈福，遂或陡增疫虐風險，故為規避無從預卜之風險，本林於大除夕夜取消開放，避免接待擠擁人群而迴避疫情風險。

其二：本林自疫情發生後，每周僅開放四日（星期四至星期日），開放時間每日同為上午十一時至下午三時。春節過後，上述開放時間及日期，照常不變。

其三：進入本林廟堂大門，均須出示疫苗接種證件。

謹此

週佈



卡城佛學居士林 謹告

二零二二年一月二十日



HYUNDAI

韓國現代集團

將結合機械人來解決未來城市移動方案



韓國現代集團 (HYUNDAI) 去年併購了美國一家仿生機械人公司 Boston Dynamics，其目的當然不會只是做一台像ASIMO的機械人那麼簡單。在2022年CES消費電子展中，現代集團展示了其最新的機械人事業，希望實現在現實世界和元宇宙開拓一個遠端控制技術的願景，把使用者從物理空間解脫出來，為人類實現無限的行動自由。按照現代集團的說法，未來的現代汽車將不再只是一家汽車製造廠，是利用科技來創造的全新機械人，讓人們可以在千里之外的物理空間中完成任務，或是體驗從未存在過的虛擬世界Metamobility，也就是所謂的元移動。

現代集團執行長鄭義宣表示，集團將透過先進機械人技術來提供未來移動的方案，甚至把移動出行解決方案擴展到元移動，也就是Metamobility，此願景將為人類帶來不受限的移動自由和進步。現代集團希望利用機械人創造更多的方式在遠端執行任務，像是照顧家中寵物或是遠端控機械人在工廠裡操作。不管是在虛擬世界或真實的物理世界中，人們都可以獲得機械人的援助。現代汽車集團運輸暨服務部門負責人 Chang-Hyeon Song 表示，Metamobility的理念把空間、時間和距離都將變得無關緊要。元宇宙提供的身臨其境的「在場」代理體驗更進一步，機械人將成為自己身體感官的延伸，讓人們能夠重塑和豐富日常生活。

未來的汽車不僅是移動的工具，更是一個行動辦公室，或是三維遊戲空間。現代集團將會利用汽車製造的經驗帶來移動出行的可能，並推出了 Plug & Drive (PnD) 和 Drive & Lift (DnL)

模組化單輪平台，不僅可提供人們移動的解決方案，這平台也幾乎可以放置和支援任何物體，讓所有的物件都能移動。

PnD平台可以按比例放大縮小，由一個電動馬達驅動的單輪構造，同時結合感知器和感光雷達，可以實現轉向、煞車和自動移動，把物體放在上面，PnD可以將物件移到人們身邊。PnD可在酒店幫忙移動行李箱，移動機械人可在辦公室裡幫忙移動和安排家具。PnD甚至可以作為人們最後一里路的移動解決方案，一個由四個PnD驅動的帶輪子的方盒，可以從公共交通系統中分離出來，並將通勤者送到自己的家門口，而這個小方盒也可以配合智能操縱桿使用。





卡城東北區現代汽車代理

1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB



Tel : 403-250-9990



I ♥ Winter Sales Event

借貸 / 租賃利率優惠 0.99%起

(指定型號新車)

本車行僅餘一部 2020 IQNIQ EV



以清倉促銷價發售

凡購買全新純電動車可獲 聯邦政府補貼 \$5,000 更可節省每年數千元汽油費 現代汽車全新純電動車系 2022 Hyundai IONIQ 5

備有 AWD 或 RWD 可供選擇



謹祝各界 虎年安康 路路暢順



2022 Hyundai KONA EV

HYUNDAI LOYALTY PROGRAM 現代汽車舊車主大喜訊 更換新車可獲額外 1% 租賃利率優惠



TED LAM
General Sales Manager
營銷總經理
精通 粵語、英語



Jonathan Yee
余先生
產品顧問 / 華語總監
精通 國、粵、英語
403-992-9816



Kingsley Li
李先生
產品顧問
精通 粵語、英語

歡迎親臨本車行以最優惠價錢與 最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)



中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)
標準進度
密集學術性課程
小童歌唱班 (6-12歲)
啟蒙音樂課程
· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)
· 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司

Silver Treasures Jewellery
150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理
● 精改首飾
● 時尚足金首飾
● 手錶換電池\$5起

鐘錶修理
● 焊眼鏡
● 歡迎來款定做

修理部
★ 現場即時修理，省時
★ 50多年經驗師傅長駐店內

營業時間
周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm
周一休息

Tel: (403)269-3069
Fax: (403)508-5089

高價收金

冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳焜

價錢最超值

專業服務
客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐
安裝冷氣
熱水爐
維修/更換放濕器
車房暖氣

Whatever it takes.
bryant

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁：
www.simonsart.ca
www.facebook.com/simonsart

電話：403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced

* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 級演奏文憑。註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS:
音樂啟發班
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:
個別授課
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaalui@gmail.com
jessicawenlui@gmail.com

微信: amyli2397
* 授課地點: 西區, Evanston

鋼琴 · 樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)

專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南
及拉丁音樂

華藝彩色印刷公司

CHINATOWN PRINTING

名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

Tel: 403-264-3075
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.
(東方商場側門)

鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點：西南區 / 西北區

587-700-0193 Tina

OUR MUSIC CANADA

PIANO - THEORY - HARMONY - COUNTERPOINT - ANALYSIS - HISTORY
CALGARY HARVEST HILLS LOCATION

· 教授從初學者到 ARCT 各級課程
· 可選擇在學院或在線上教學
· 可選擇 英語、粵語 或 越南語 教學
· 2003年創立由皇家音樂學院註冊教師主持

f OURMUSIC.CA @ OURMUSIC.CA
(403) 970-2219
WWW.OURMUSIC.CA

家寶家庭廚房用品專門店

AMAZING HOUSEWARE
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡威總代理

卡加利太古廣場內 (大統華超市隔鄰)
Pacific Place Mall 921
999-36th St. N.E. Calgary
電話 (403) 235-3915
七天營業

· 吸力強勁
· 自動清洗
· 寧靜舒適
· 健康衛生

Auto Clean AC3200
CSA Approved

太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師
李師傅

403-561-4234

鄰舍稅務

Neighborhood Tax Inc.
#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9

廿年會計、稅務及工管經驗

· 公司、自願、個人、回流、收租、非居民報稅
· 簿記、出糧、GST、WCB 等服務 (每月/每季/每年)
· 成立新公司及財務報告、顧問、申訴節稅及稅務

電話：(403) 230-3329
手提：(403) 703-0476
傳真：(403) 984-3301

忻先生
PIERRE YAN

Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格

JM 毅和裝修公司

Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com
商業住宅、樓房翻新
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。



榮生餅家

FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

創業良機

DRIVE THROUGH KIOSK 車道食檔出租

位於車水馬龍Macleod Trail大道，
可經營咖啡小食、越南咖啡、
越南三文治、珍珠奶茶等。
鄰近無競爭對手，即可交吉開業

詳情請電: 403-605-8605

5230 Macleod Trail Calgary



前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松棠主理

承接金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17AveS.E. Tel: (403) 248-3122

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠



403-400-6655



春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

迅 達 冷 暖 工 程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加 靜水商商
氣水氣濕 電管業業
爐爐機 除煤屋
器器 塵氣冷
器器 管庫 頂
器器 庫 機



電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839

康尼“蝙蝠湯”評論及其道歉 與華人社區身處的輿論困境

張子豐

中國武漢大學社會學學士
加拿大紐芬蘭紀念大學社會學碩士
現於卡城任職教師
為省議員競選團隊核心志願者
email: zifengz1992@gmail.com
Oriental-CZ.blogspot.com

近期，加國及亞省本地依然沒有甚麼大新聞，不過繼續發酵了一點點的不大不小的新聞或許還有一條：省長康尼的“蝙蝠湯”評論。

實際上，這條新聞中的事件，已經是2021年底的事了。2021年底，亞省省長康尼在接受卡城太陽報記者的年終採訪時，於評論新冠疫情的一段發言中，使用了“武漢的蝙蝠湯”來形容新冠疫情的發端。此一評論事實上沒有在其他族裔群體裡吸引到太多的關注，但是在亞省的華人社區裡，這一本就沒被確鑿證實的比方毫無疑問地便引發了眾怒。在2022年開年的1月1日，卡城、愛城的華人社區便都組織了抗議活動，雖然實際影響力或許不算太大（這並非某種指責，加國本地大部份小規模的抗議活動實際上影響力都不會太大——包括此前卡城本地支持油氣業的抗議，以及其他族裔因為各種大小事由的抗議，都處於“沒參加的人基本不知道”的尷尬位置），但是至少也吸引到了媒體的注意，有相關的報道刊登在了網絡與紙媒上。值得注意的是，根據新聞報道，在愛城的抗議活動中，出現了本地出生的華裔年輕人的身影，證明對此“蝙蝠湯”比喻不滿的華人，未必都是一些人所認為的“親中派”。換言之，嚴格意義上的“加國華人”群體（應該說是生於加拿大的華裔移民後代唯一無爭議歸屬的人群）也真切地感受到了“蝙蝠湯”比喻對自身的影響。而在卡城一邊，報道特別提到卡城東北區的南亞裔新民主黨籍省議員薩比爾（Irfan Sabir）到達了現場進行聲援，這也同樣證明覺得“蝙蝠湯”的比喻不妥的，本質上並非只限於華社。

然而，在元旦的抗議活動過後，事件本身還是逐漸歸於沉寂。加國主要傳媒並未太多做關注，而康尼本人據稱也做了道歉——時間大致也是1月1日，地點是卡城的一個微信公眾號平台，內容則完全是中文，實質乃是公眾號的編輯所進行的轉述。這裡值得注意的是，卡城的一些華裔社區領袖因為歸屬或親近聯合保守黨的緣故，還為康尼的此份道歉站了台。然而，

筆者認為，較為明眼的朋友實際都能看出來，這樣的一份“道歉”在形式上遠達不到加國社會通常情況下所認定的道歉所需的標準。因此，在沉寂兩周之後，1月15日（周六）的卡城《先驅報》（Calgary Herald）上刊載了一篇專欄文章，要求康尼以英文的形式進行公開的道歉。此篇專欄作者署名為 Jian-Nong Wu。筆者對這位作者的背景並不是太了解。根據《先驅報》的介紹，作者本業是醫生，曾擔任過亞省醫科國際生學生會的委員會職務。應該說，在“蝙蝠湯”評論事件半個月的沉寂後，此篇專欄的橫空出世，顯得也頗為耐人尋味。一般來說，加國大型傳媒為爭取讀者覆蓋面，會發表一些可能於讀者群體內引發爭議的內容；然而，與此同時，需要看到，在商業化運作的傳媒業那裡，一切內容的發佈都必須是有利可圖的，因此主流傳統媒體所願意刊發的內容，斷不會沒有人支持、認同。這便意味著，即便是相當依賴卡城本地保守派讀者群的卡城《先驅報》，選擇發表一篇抨擊康尼“蝙蝠湯”發言這樣的非熱點內容的評論文章，其編輯團隊大概率也認定了這一話題可以博取一定的關注度，同時也無損甚至可能有益於樹立自己更為“公正”“中立”的報刊形像。只不過，我們同時還必須認識到，主流傳媒在此事件上的沉默也並非全無意識。實質上，筆者更傾向於認為，主流傳媒多數應是認定其讀者群體當中，認為“蝙蝠湯”的說法是事實（至少相信這是事實）的人不在少數，因而才沒有選擇以“喉舌”的形像跳出來，對康尼的比喻多加譴責。《先驅報》刊發的畢竟是一篇不代表報社立場的評論文章，在報紙版面上嚴格來講應當歸於“另冊”。此種寒涼待遇本身，應該說也體現著傳媒業界的某種立場或態度。

很顯然，在這種情形下，華人社區整體面臨的一種不利處境就被凸顯出來了：因為加國與其他許多西方國家一樣，亟需樹立一個外部的假想敵人，來將本國人的注意力從國內的問題上轉移開來，因此自從新冠疫情開始後，加國政府與媒體對中國的

語調便都變得強硬起來。而雖然說加國華社對於作為一個客觀實體的“中國”褒貶不一，但是華社畢竟和中國共享著一套

“Chinese”的標籤，其結果，便是加國政府與傳媒有意將涉及華社的爭議一並低調化處理，以保證其反華話語的整體一致性。實際上，如果追溯加國政府及媒體過往的對華話語，可以看到這種對華強硬的整體語調即便待到新冠疫情早期，都未必完全存在。在卡城《先驅報》對卡城抗議活動的網頁版報道上，便有一處內置鏈接，可以將讀者導向到早在2020年4月與《先驅報》同一母公司（Postmedia）的《國家郵報》（National Post）刊載的一篇報道。此份2020年4月的報道的內容，則正是“武漢蝙蝠湯的流言已被證明不實”。由此可見，在新冠疫情早期，傳媒仍需追蹤關於新冠疾病盡可能正確的信息時，攻擊“中國”這個概念的任務優先級便並不高。這便意味著，在當時，即便是有關現實中中國的報道，也需要保證一定的客觀性。只不過，隨著新冠疫情遷延兩年有餘，光是亞省本地的雜事就已堆積如山，加國的傳媒在碼字排版時，便也無法完全脫離開“轉移注意力”的行文目標了。我們剛剛提到，本年度有關卡城抗議活動的這一份電子版報道當中，也包含著“蝙蝠湯說法不實”的描述（今年的這篇報道原文確實提到了這樣一句）以及通往近兩年前的詳細報道的鏈接。這或許說明，傳媒業界對於“蝙蝠湯”說法的大致真相心裡是有數的。但是，在當前政治語境需要把中國樹立為加國的頭號假想敵的當前，傳媒業界或許不太願意大張旗鼓地描述“蝙蝠湯”說法背後的實情。此一途的典型例子，可能依然是本次的卡城抗議活動報道：在此份報道中，對“蝙蝠湯”實情的描述僅是一句話帶過，而並沒有使用更多篇幅來進行澄清。這種安排，實質也體現著某種態度。

逆境之下，相信許多華人朋友都會關注一個問題：加國華社真的會成為加拿大社會內部的“共同敵人”嗎？雖然以筆者個人的風格，通常不會想做草率樂觀的判斷，但截至目前，以加國社會當中的各種跡像來看，筆者認為：“華人”的身份至多會被傳媒業界及一些政客挑出來，在群情不穩、眾說紛紜的時間段內當一會兒替罪羊，卻不太可能被推入更加不利的境地。這是因為，待到疫情真正落定之後，加國社會內部首要討論的，必然還是加國社會的內部問題，例如此前疫情期各種防疫政策的正當性（各級反對黨為了政爭，只怕一定會在這上面做文章）、加國的通脹問題、生活成本問題、房價問題、精神健康問題、原住民權益問題等等。一旦新冠的問題退潮，加國的這些內部問題一定會快速跟進，佔據加國輿論場的核心位置。特別地，我們還需要看到諸如

防疫、通脹一類的話題，都是與大量加國人休戚相關的要緊事務，至少也要比遠在天邊的中國要顯得現實得多。而在疫情結束之前，加國只怕也只能在口頭上對中國逞能而已，因為事實上當前的加拿大非常需要中國市場出產的實體物資，特別是防護物資。此外，更多地只認利益的加拿大商業界向來也沒有如同本國的傳媒界及部份政治圈子一樣，形成所謂的“反華共識”，故而加國社會只怕很難在經濟領域形成反華的“合力”。因此，綜上所述，以目前狀況來看，筆者仍更傾向於認為，此輪加國輿論針對“中國”標籤的造勢最終難以落到實處。

然而，話雖如此，筆者又認為，華社在面臨不利的語境時，如同本年度元旦的卡城、愛城式的抗議行為及態度是可取的。事實上，在“蝙蝠湯”評論出來後，筆者在華人社區內部聽到了一些認為“抗議活動無用”的聲音。持這種觀點的人未必同意康尼的“蝙蝠湯”言論，也未必認同康尼及其麾下的部份華裔領袖人物所推動的似是而非的“公眾號道歉”，但他們多在加國政客及傳媒鋪天蓋地式的沉默當中感到壓力，認為華社難以對抗各級加國政客及媒體資本正暗自推動的、對“中國”標籤所展開的輿論壓制。但筆者反倒認為，我們不好隨便輕視、低估“看似影響力不大”的街頭抗議活動的作用。雖然說，無論發聲與否，華社都難以以一己之力，推翻加國各級輿論製造者目前正施加的巨大壓力，但是如果說無論如何選擇，最終結果都類似，那麼表達出自身的立場，留下一些現實記錄，也總是要比沉默不語，將故事交由他人任意書寫來得要好些。此前，華人社區內部的各路“政治評論家”經常指出的一個問題，便是華人如果不想投票，各級政府在運作中便會少考慮華人。實質上，投票也不過是政治發聲的一種形式，而在這一意義上，街頭抗議活動的本質也類似。作為華人社區的一員，筆者始終認為，華人社區為自身發聲的實踐行為，無論在甚麼場合與情境之下，都只會是多多益善。為此，筆者認為：我們真的不該對組織“可能現實意義有限”的街頭抗議活動的華社積極分子苛責過多。我們必須承認，“蝙蝠湯”評論確實會影響加國的華人社區的聲譽。加國華人社區為此盡力嘗試為自己正名，這又何錯之有呢？

以加國主流傳媒的態度來看，“蝙蝠湯”評論事件的熱度最終慢慢消退、遭到遺忘的可能性相當大。但是，在不利的輿論環境當中，筆者希望，我們華人社區不要失去心氣，也不要隨便出讓自身的尊嚴。現實確實冷酷，但是如果我們改變不了現實狀況，那麼至少我們還在一件事上可以有做選擇的餘地：面對壓力，積極地迎上去，不要輕易屈服。

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格



DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA



印 刷 搵 永 恆
唔 駛 四 圍 騰



【誠聘】
平面設計
電腦排版員一名
有意請電
403-250-9282
約見



歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋
物業管理, 登記公司註冊

二十多年經驗, 價格優惠

手機: **403-383-8782**

charleslam3388@gmail.com

139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

家潔 暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理



陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生

☎ 403-614-2828



順興園 藝剪草公司

專業承接:

- 專業剪草 耙草施肥 草地門孔
- 修樹鋸樹 修剪圍樹 乾葉清理
- 花床鬆泥 定期剪草 冬天剷雪



免費估價 · 保證滿意

聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

百福 石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的花式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢



SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.



· 歡迎閣下隨時來廠參觀,
(週六、日、晚間及公眾假期均可)
我們也可親臨府上講解。

· 地址: 4119-17St. SE
Calgary, AB
(Ogden Road 夾
17 Street / 42 Ave SE)

· 請隨時致電何先生
(廣東話, 普通話, 英文)
解答任何問題:
403-619-1033

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格



Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班, 男女學員。另個人特別傳授課程, 白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳, 虎之猛氣勢逼人, 從外表來看出手短, 但其形短實長, 有力使力, 無力借力, 在發功上可見其功, 更可鍛練身手靈活敏捷, 強身健體, 是一門好的功夫, 更能磨練個人性格, 培養堅忍意志, 促進心智成長, 從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國 大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

廣州 環球武術協會總顧問

市 武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253
403-816-2233

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患
風濕神經痛、腰酸腿軟等

Compu-Care Auto Service 汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★煞車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW, Calgary

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗 內外油漆 水管更換 木工維修 實地工程 雲石地磚 門窗安裝 圍牆圍合 土庫裝修 霉菌清理 舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

偉力裝修 價格實惠

WAYNES RENOVATION 免費估價

圍牆抽換 安裝抽換 租屋裝修 內地裝修 水電板 廚房瓷磚 土庫木廁 翻廚木廁 忠誠服務 陽台油漆 新氣修漆 臺新氣修 漆磚工所 隔屋務

電話: 403-305-1149 易偉

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂
土庫裝修、土庫鋸窗加大
土庫漏水補漏等

忠誠服務

各項大小工程

無任歡迎

保持為客戶一年觀察服務

價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819

587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

信賴可靠

M & M Auto Glass Windshield Specialist 汽車玻璃維修公司

- ★更換擋風玻璃
- ★被石塊擊破玻璃修補
- ★代客申請保險
- ★免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

余慕慈加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.

Chartered Professional Accountant

三十多年會計經驗

提供英、國、粵、台山

多種語言服務

• 會計 • 簿記 • 年結及財務報告

• 公司及自僱報稅 • 公司註冊

• Payroll / GST

恭賀新禧 虎年快樂

歡迎
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799
Cal: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net

Dr. Joanne S.W. Tse
謝淑華醫生診所

搬遷啟事



本診所已遷往新址

3827-Bow Trail S.W., Calgary, AB

新預約電話 **587-317-0309**

不接受門診 祇接受預約診症 No walk-in - By appointment only

陳桂芳 Joyce Chan

電話: 403-540-0631 傳真: 403-286-6628

Email: chan_joyce@shaw.ca

- 加拿大聯邦政府註冊中、英、法文翻譯
- 亞省法庭傳譯協會成員
- 省政府認證專員



一切資料絕對保密

翻譯及公證:

- 一切法律訴訟文件 (民事、刑事、移民及司法事項) : 駕駛執照、出生証、結婚証、離婚証或協議書、醫療診斷書;
- 學歷文件: • 單身證明公證: • 產權証: • 資產買賣授權書: • 各項代書服務

宣誓聲明: 正式文本認證, 戶籍, 平安書。

招聘 出租 買賣

公爵餐廳 急聘

華埠公爵餐廳急聘
日間經驗炒鑊
全/兼職 均可
有意者請
致電 David

403-608-2599

Buffet Yangtze 揚子江自助餐 誠聘

廚師 洗碗
傳菜 及 企枱
有經驗者優先
有意者可致電 Mickael
613-983-8068

或 親臨店內洽談
地址: Deerfoot City 4190
901 - 64 Ave N.E., Calgary, AB. T2E 7P4

埠仔餐館誠聘

亞省 Three Hills 鎮 唐餐館

熟手炸爐

薪優 包食宿
有意者請致電
403-819-6728

囍雙逢 新派粵菜 誠聘

廚房部: 炒鑊、執碼、炸爐
點心部: 師傅、幫工
有意者請致電

403-275-8181 約見

家園食品 誠聘

1. 食品生產員
 2. 港式點心生產員
 3. 計件員工
- 全職兼職皆可
早 8:30AM~5PM 晚 4PM~10PM

有意請電 403-630-3511
或 403-460-9799

或親臨 3153 - 5 Ave N.E. 洽

意大利薄餅店

位於西南區近市中心

誠聘

晚間雜工
全/兼職 均可

有意者請致電約見

403-608-8983

埠仔餐館 連物業出讓

離卡城以南一個半小時車程, 距離列必殊約半小時車程埠仔。人流夠, 上居下舖, 共四千多呎, 生財工具齊全。備車房, 保養好, 合夫婦檔, 每日收入千多元, 現東主已經營廿五年, 退休廉讓。

請電郵
John.k.tsai@gmail.com

查詢詳情



Diversecities

卡城華人社區服務中心

1406 Centre Street NE Calgary Alberta T2E 2R9
Tel: (403)-265-8446 FAX: (403)-233-0070 www.diversecities.org



掃碼關注微信公眾號

通告

由於第五波 COVID-19 疫情來勢兇猛，全國新增病歷屢創新高。本中心為了保障本中心會員、客戶、義工、職員健康。決定於 2022 年元旦之後繼續暫停對外開放。需要前來中心辦理事宜的，務必先行致電本中心預約（電話：403-265-8446）。

具體開放日期，視疫情情況，另行通知。

本中心原有線上活動保持不變。已經預約需前來中心辦理事宜的，可按原有預約時間前來。為此給公眾帶來之不便，敬請諒解！

祝福大家身體安康。

卡城華人社區服務中心

2021 年度報稅義工招募

服務日期：2022 年 3 月 1 日至 4 月 16 日

要求：良好的電腦技能及社交能力，有團隊精神，基本英語溝通能力。並可以在 2022 年 2 月參加義工培訓。

有興趣申請者，請電郵至 kevin.yau@diversecities.org

查詢請電：(403) 265-8446

“老友記”粵語 Zoom 小組

對象：歡迎年齡五十歲或以上人士參加。

小組活動主題：身心健康及良好生活習慣；退休後後的個人財務策劃及管理；認識新朋友及參與社區互助共融。

活動內容：理財資訊、健康訊息、生活分享、參觀及戶外活動、社區資源及福利資訊等；

報名及查詢：403-265-8446

日期及時間：Feb 9-Apr 13 (逢星期三) 11:00-12:30

食物分發義工招募

從即日起，本中心需要 2-3 名食物分發義工。

服務時間：每週二中午十二點至下午三點。

要求：工作耐心細緻，有團隊精神和基本的溝通能力。

有興趣申請者，請電郵至 xi@diversecities.org

查詢請電：(403) 265-8446

免費晚間法律診所

服務對象：本省低收入人士

時間：每月第二及第四個；星期三（晚上六時至八時）

地點：卡城華人社區服務中心 (Zoom Meeting) 必需提前預約，並通過卡城法律諮詢中心的審核。

查詢請電：(403) 265-8446

Celebrate the New Year

Serve our community by ordering your lucky desserts



Sugar Rings*
\$6 for a box of 12



Sweet Fried Dumplings**
\$15 for a box of 20

*made with flour and eggs

**made with flour, eggs, peanuts, sesame and coconut

Order and pick up information:

Order through a Diversecities staff member or volunteer by **Wednesday, January 26**

Pick up:

Saturday, January 29, 10 am - 3 pm

Diversecities

1406 Centre Street N.E. Calgary, Alberta T2E 2R9

Payment Method:

e-transfer adm@diversecities.org with your name to confirm your order.

100% of proceeds go towards programming and supporting Calgarians.



/HIDIVERSECITIES



@HIDIVERSECITIES

DIVERSECITIES.ORG

卡城市內冬日 戶外活動逐個數

• 奇路迪雲



Skate at an Outdoor Skating Rink

喜歡玩Ice Skating的朋友，可以到市中心的Olympic Oval，或南邊的Carburn Park，北邊的Bowness Park 以及西南邊的North Glenmore Park與家人一起冰上玩樂。部份場所還提供雪靴租借服務喔。
詳情可登陸網址：calgary.ca



Try Snowshoeing with the Outdoor Centre

若冬日看到深厚的積雪而阻擋了你前去看山的去路，沒關係，來卡城的Outdoor Centre參加一個名為Introductory Courses 的課程就可以讓你清楚了解如何在隆冬季節依然能享受行山的樂趣。中心內更提供特製的snowshoe（也提供租借服務）讓你步入厚雪也能前進。

詳情可登陸網址：outdoor-centre.ucalgary.ca



Visit the Servus Tube Park at WinSport

若嫌自家社區的下坡不夠陡峭，想來點更刺激的，不妨來Winsport坐在Tube上來感受速度與激情。場地提供8條壓好的通道，能坐在圓形充氣胎內滑下去。目前只在周五晚上及周末開放，喜歡的朋友記得提前網上訂票咯。

Night Skiing at WinSport

冬日戶外活動怎能少得滑雪？若是想嘗新或工作較忙的人士，不妨嘗試晚間到Winsport來感受Night Skiing的樂趣。Winsport提供足夠的照明，讓周末4-9pm時分還是足夠光亮，讓滑雪人士感受前所未有的樂趣。

地址及網址：88 Canada Olympic Road S.W., 403-247-5452, winsport.ca



Go For a Winter Walk

卡城最大的好處，自然是戶外公園非常多。有不少的行山徑和散步道供公眾行走。冬日這些地點依然對外開放，如 Nose Hill, Fish Creek Park等。另外，冬日的好去處，可以試試到Douglas Fir Trail,位於Edworthy Park，景色相當不錯。

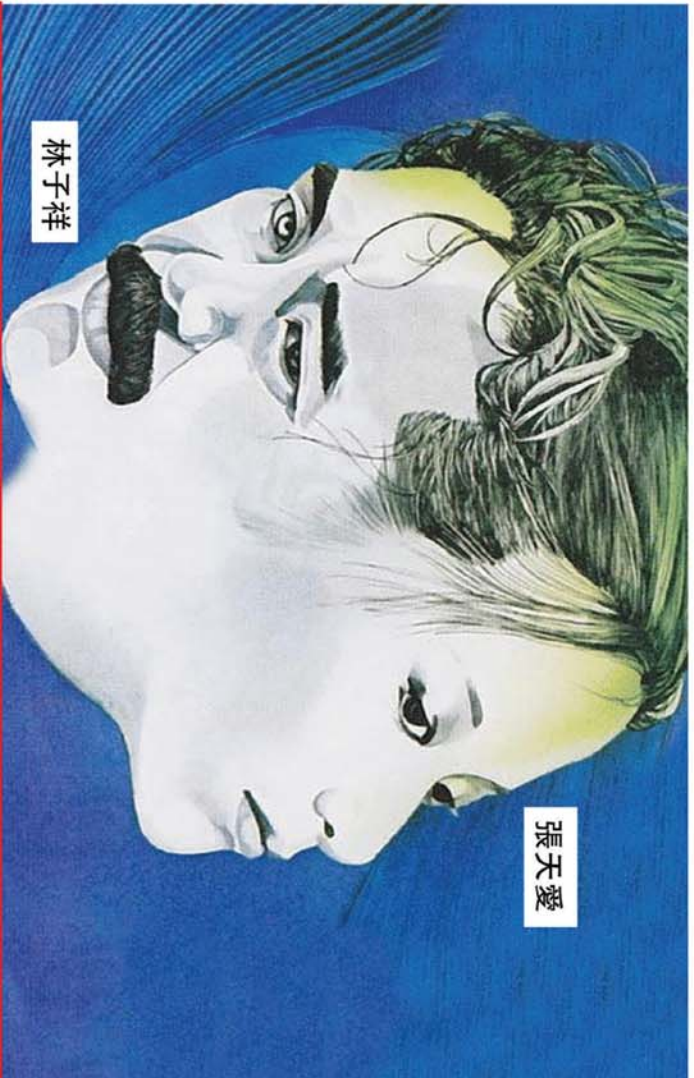


Shaw) BlueCurve TV 912 台
登記熱線 1-877-799-4990

Shaw) 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323



林子祥

張天愛

週日首映

再生人

1月23日

5PM / 10PM

龍祥頻道
LS TIMES TV

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四
THURSDAY
Jan 20

0:55 新聞重播
2:05 生人勿近之間米
3:45 亞洲街大少
5:25 30分鐘大放鏡
6:15 海洋天堂
8:00 龍騰風雲3
10:20 此情此刻
12:00 中西合璧
12:40 春潮
15:20 黃金時代
18:40 30分鐘大放鏡
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 有線中國組
20:15 中西合璧
20:45 愛與淚相隨
22:55 楊門女將之軍令如山

星期五
FRIDAY
Jan 21

0:55 新聞重播
2:05 黑玫瑰義結金蘭
3:45 九月九
5:15 香港第一凶宅
6:50 黃金時代
9:50 愛與淚相隨
12:00 守護香港的故事2
12:30 楊門女將之軍令如山
14:40 黑玫瑰義結金蘭
16:30 迷城
18:40 30分鐘大放鏡
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 香港有線新聞
20:15 守護香港的故事2
20:45 C+偵探
22:50 龍縮大俠

星期六
SATURDAY
Jan 22

0:35 新聞重播
1:45 春潮
4:05 打雀英雄傳
6:00 拆板機
7:55 迷城
9:50 C+偵探
12:00 約翰福音講解
12:30 天匠之峰
13:00 龍縮大俠
14:55 打雀英雄傳
16:50 赤腳小子
19:05 怪談·一路好走
19:30 香港有線新聞
20:00 大匠之峰
20:25 精武風雲·陳真
22:20 快手槍手快槍手

星期日
SUNDAY
Jan 23

0:25 怪談·一路好走
0:50 香港有線新聞
1:20 星級大改造
3:35 少年刀手
5:10 春潮
7:20 赤腳小子
8:50 精武風雲·陳真
10:40 快手槍手快槍手
17:00 再生人
12:45 星級大改造
15:10 再生人
19:05 30分鐘大放鏡
19:30 香港有線新聞
20:00 等我愛你
22:30 再生人
23:30 香港有線新聞

星期一
MONDAY
Jan 24

0:00 這個夏天有異性
1:55 濠江風雲
3:35 飛虎雄師之極道戰士
5:15 九月九
6:45 再生人
8:10 等我愛你
10:00 這個夏天有異性
12:00 週一一樣談
13:00 濠江風雲
14:50 飛虎雄師之極道戰士
16:40 熱浪球愛戰
18:40 30分鐘大放鏡
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 有線中國組
20:15 週一一樣談
21:15 惡人谷
23:10 龍虎鬥

星期二
TUESDAY
Jan 25

1:00 新聞重播
2:10 瘋狂初戀
4:10 制服誘惑2地下法庭
5:50 30分鐘大放鏡
7:00 熱浪球愛戰
8:45 再生人
10:10 惡人谷
12:00 碧波遊浪記
12:30 龍虎鬥
14:25 瘋狂初戀
16:20 謀殺似水年華
18:40 30分鐘大放鏡
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 有線中國組
20:15 碧波遊浪記
20:45 雲水滄
23:00 龍騰風雲2

星期三
WEDNESDAY
Jan 26

1:15 新聞重播
2:25 9413
4:15 奧巴士
6:00 謀殺似水年華
8:20 雲水滄
10:30 再生人
12:00 一秒廚神
12:30 龍騰風雲2
14:50 9413
16:40 愛在深秋
18:40 30分鐘大放鏡
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 有線中國組
20:15 一秒廚神
20:45 失眠
22:35 抱抱俏佳人

西北 PANORAMA HILLS \$929,900

99年建兩層獨立屋，位於Panorama豪宅區，全屋共4,600呎，四睡房，四個半浴廁，土庫專業完成Walk-up，超級8,000呎大地，近巴士站、哥爾夫球場、商場。已吉，即可入住。



西北 EVANSTON \$399,900

1,300呎兩層獨立屋，主層家庭廳有火爐，大窗，採光極好，特大廚房連island，餐房直出後園，上層有三睡房，主人房套房，土庫專業完成，全屋共三個半廁，已吉，即可入住。



西南 SPRUCE CLIFF \$169,900

距市中心車程十分鐘，15分鐘步行至Westbrook輕鐵站，高層end unit水泥柏文單位，兩房一廁，包一個露天車位，管理費\$546，已吉，即可入住。



西北 WEST HILLHURST \$365,000

近市中心黃金地帶，無管理費，後進單車房。996呎，兩睡房，兩個半浴廁，位於名校網區，保養一流。已吉，即可入住。



GRAND REALTY & MANAGEMENT LTD
盛世地產
James Tull
杜振邦

Cell: 403-863-2888
 e-mail: jamesull888@gmail.com



汪明 Ming Wang

精通國、粵、英語

手提: (403)874-5688

mingwang@shaw.ca



陳安莉 Marianne Chan

精通英語、粵語

手提: (403)815-2882

chan.ma@hotmail.com



盛世地產 GRAND REALTY & MANAGEMENT LTD 盛世地產 GRAND REALTY & MANAGEMENT LTD

西北 Highland Park

882呎獨立屋，主層2睡房。客飯廳、廚房及一全廁，土庫已裝修，上下分租，座落於50呎x120呎R-C2大Lot，雙車房。

叫價 \$499,000

西北 Highland Park

合法4-plex，四個兩房單位，每單位約有800呎，背向高爾夫球場，交通方便，需要作適量裝修。

Handyman Special

\$699,888

西北 Panorama Hills 柏文

近900呎四樓單位，兩睡房，光猛開揚，開放式廚房連客廳飯廳，大陽台有景觀，包一個地下暖氣車位，交通及購物方便。

\$179,000

西北 Panorama Hills

獨立屋，兩層式，1,625呎，三房，光猛 Bonus Room，特大主人套房，兩全浴廁，後有大露台，步行至學校及公園，近各大商場！前進雙車房！

SOLD

\$446,888

西北 Sandstone 自住及投資極品

約2190呎+900呎，walkout土庫，樓上4房+樓下2房！共兩廚房及3.5浴廁，裝修完成W/O土庫，廚房+土庫。前進雙車房，步行到學校及巴士站，近Deerfoot Trail。

現有好租客，樓上\$1400，樓下\$750，水電雜費租客自付。

\$548,000

Crescent Heights 柏文

無敵市景及河景，975呎兩房單位，可步行至市中心。單位內備有洗衣乾衣設備，連1室內車位。

祇售 \$299,900

閒情一周
TREND weekly
 Website: www.trendweekly.com
 Address: 215-1110 CENTRE ST. NE
 CALGARY T2E 2R2
 Telephone: 403-262-0066
 Advertising: 403-617-2100
 Fax: 403-233-2172
 Email: ad@trendweekly.com



餐飲 娛樂
消費新動向

逢星期四
免費派發

www.trendweekly.com

*免費網上分類廣告
 *免費買賣專欄

*閒情一周全部內容逢周四上載



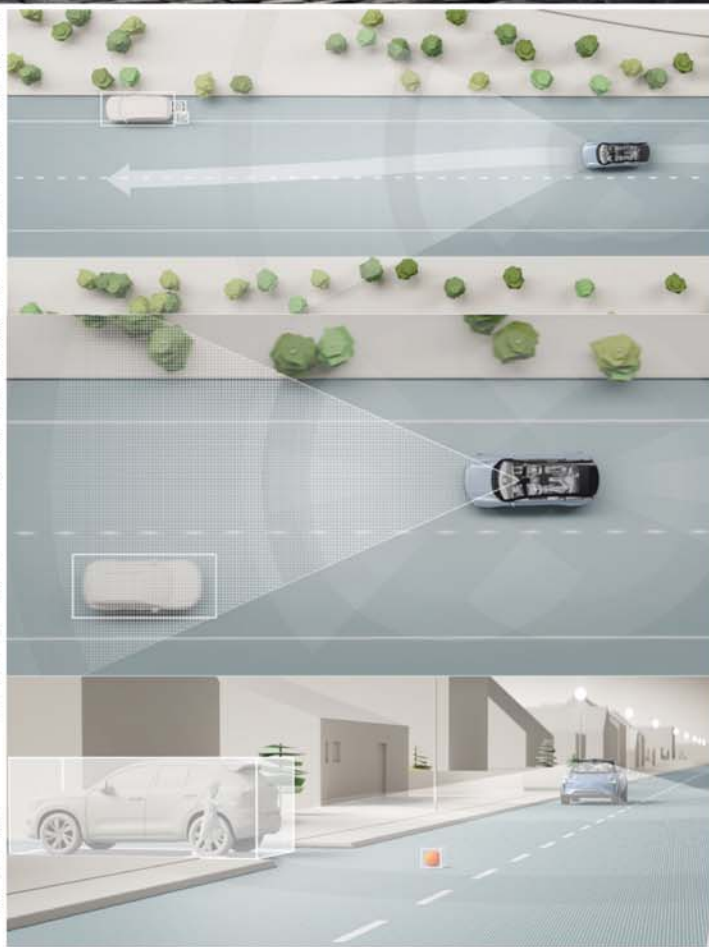
瑞典VOLVO汽車 宣布推出無人操控自駕系統 將用於新一代旗艦休旅XC90

VOLVO早前在官網上宣布，將會在下一代純電動車配備無人監控自動駕駛系統 Ride Pilot，此一系統的功能在於為駕駛者爭取更多的空間和時間，同時也讓駕駛變得更加方便而且輕鬆愉快。而此系統一旦通過認證便可以在高速公路上安全使用，VOLVO計畫讓此無人監控自動駕駛系統率先運用在今年稍晚發表的純電動休旅車作為附加選擇配備，而市場普遍認為此款純電動休旅車是該品牌全新一代旗艦休旅XC90。

目前，Ride Pilot 仍在進行測試當中，並且已獲得了相關政府和安全法規的批准，允許駕駛者在車子開往目的地時，可以在車上閱讀或休息。VOLVO表示，啟用自動駕駛系統之後，駕駛者可安心地讓車子全權負責開車。Ride Pilot 軟件是與自動駕駛軟件專家Zenseact以及傳感器公司Luminar共同開發。新款XC90將配備一系列傳感器以實現自動駕駛，配備五個雷達、八個攝像頭和十六個超聲波傳感器，此系統可持續的透過無線更新對 Ride Pilot 進行系統升級。

VOLVO強調只有在通過廣泛測試驗證其安全性，並且獲得官方文件批准之後，才會推出 Ride Pilot 系統。如果實現此一目標，VOLVO計劃首先在美國加州發表此系統，因此為加州的交通狀況和州政府的法規有利於自動駕駛汽車上路，而 Ride Pilot 自動駕駛系統稍後也將逐步引進到全球各地市場。Ride Pilot 系統目前正在瑞典道路上進行測試，並也同步在美國和歐洲的一些該品牌汽車上收集數據，以加速系統的開發。

VOLVO新款XC90今年晚些時候將會推出，屆時會有純電動或油電複合動力車型，將搭載VOLVO下一世代的SPA2平台，而VOLVO執行長 Hakan Samuelsson 曾向媒體透露，新一代XC90將會有自動駕駛系統作為選配。





展鵬地產



Jack Liu 廖展鵬
CPM*, Broker
403-606-9899



Alex Liu 廖展豪
PM, Realtor
403-890-6383



西北 Panorama Hills 月租\$2450
 新裝修兩層獨立屋包前進雙車房, 3睡房1書房2.5浴廁, 特大花客廳, 光猛開揚, 廚房walk-thru 食物儲物室, 私人後院及露天平台。超級交通便利, 面對社區中心及公園, 鄰近學校及巴士站。



市中心 Eau Claire 月租\$2800
 罕有12樓無敵河景柏文單位, 瞭望弓河, 太子島公園及獅子橋。單位摩登開放式設計, 全落地玻璃窗, 開陽光猛。兩睡房兩浴廁, 租金包兩個地下停車位, 兩個儲物房, 及柏文所有設施。



西北 Highland Park 月租\$1540
 近市中心獨立屋, 三睡房兩浴廁一書房。土庫已裝修, 有特大家庭娛樂室及儲物室。交通便利, 鄰近中央街、1號及2號高速公路



587-955-9988
 922-5 Ave SW #516 Calgary
 admin@wexcel.ca
 www.WExcel.ca

恭賀新禧, 虎躍新程

樊婉珊 Stephanie Fan
 地產經紀代理
 電郵: stephan37@gmail.com
403-667-7006

即將上市

Fortress高層16樓單位, 792呎, 兩房一浴廁, 遠眺無限山景, 連露天車位、泳池及健身室, 輕鐵站近在咫尺, 交通及購物方便, 現有一流租客至明年五月, 月收\$1,100。
投資佳品 請來電查詢

即將上市 西北 Mt. Pleasant

高檔豪華孖屋
 屋後雙車房
**靚區筍盤 勿失良機
 敬請密切留意**

西北 Sandstone

快將上市 搶手靚盤
 城市屋, 保養好, 交通方便
敬請密切留意

西北 Kincora

獨立兩層, 近2400呎, 煤氣煮食爐, 實木地板, 花崗岩檯面, 光猛開陽, 一手業主, 保養一流, 雙車房, 轉角大Lot, 請來電查詢。
\$618,800
<https://3dtour.listsimple.com/p/zrjK7k40>

Waterfront 兩相文出租
 市中心Eauclair高級豪華相文

*1睡房, 1浴廁, 連暖氣
月租\$1,700+電費
 詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/87045

*連全套傢私
請來電查詢租金 明年5月1日交吉
 詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/411915

恭賀新春 虎年快樂

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變, 加上繁複的稅務及退休福利制度, 您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。

道明財富副總裁及投資顧問
Eric Leung CIM, BA (Hons)
 Vice President & Investment Advisor
 特許投資經理
直線: 403-216-2089

梁兆邦先生

投資助理: Jessica Chan 直線: 403-299-8603
 TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K1

TD Wealth 道明財富

道明財富私人財富管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由道明銀行及道明投資有限公司之屬下部門提供之私人投資諮詢 (TD Wealth Private Investment Advice) 及高淨資產理財私人全權託管投資有限公司 (TD Wealth Private Investment Council Inc.) 提供之專業理財私人全權託管投資 (TD Wealth Private Investment Council) 及高淨資產理財私人全權託管投資 (The Canada Trust Company) 提供之專業理財私人全權託管投資 (TD Wealth Private Trust) 所提供之專業和服務。TD Wealth Canada Inc. Member of Canadian Investor Protection Fund。所有標榜均為其擁有之商標。*圖例 (1) 標誌和其他商標是道明銀行的商標。



Raymond Lau

劉俊文

(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728

raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW

公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040

網址: www.raymondlau.net

東南 Riverbend 獨立屋

獨立 Bi-Level, 主層 1,080 呎, 土庫完成, 全屋近期大裝修, 總實用面積超過 2,000 呎, 共五睡房, 兩個半浴廁, 主層開揚光猛, 新廚櫃, 花崗岩櫃面, 不鏽鋼廚具, 高效能暖爐, 熱水爐, 近商場學校及公共交通。

\$475,000



執業廿載、獲獎無數, 經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

西南 Woodbine

獨立複式兩層, 共四睡房, 特大主人套房, 全屋近期大翻新, 包括新窗、新地板、新廚櫃連花崗岩櫃面、新屋頂及新暖爐等等。特大保溫雙車房, 交通方便。

\$619,900



「論盡」樂壇

劉開樂人

raytheguitarist.blogspot.ca

「人生中有歡喜, 難免亦常有淚...」 (I)



「顧嘉輝、黃霑、羅文」這個黃金組合孕育了一首充份代表了香港的經典名曲《獅子山下》，是上世紀七十年代香港電台電視部製作的處境劇《獅子山下》的主題曲，此曲收錄於羅文在1979年發行的專輯《好歌獻給你》。

歌曲《獅子山下》在推出初期的反響只是一般，直至八十年代後期，才讓香港市民逐漸產生共鳴。1997年香港回歸中國之後，經濟及政治氣候開始陷入低潮，時任特區財政司司長的梁錦松在2002年引用《獅子山下》的歌詞來勉勵香港人成為一時佳話，可惜梁錦松在翌年因為涉嫌「偷步買車」醜聞而下台。之後《獅子山下》一曲便開始廣泛地在特區政府和民間活動中被翻唱，所以被譽為非官方的「香港之歌」。

筆者今次要為大家介紹的就是《獅子山下》的作曲者，現已年屆九十歲的顧嘉輝。這位人稱「輝哥」的香港樂壇教父，其長期拍檔「鬼才」黃霑曾經為他起了個花名「貝多輝」，霑叔認為輝哥創作了超過一千二百首歌曲，可算是香港流行樂壇的貝多芬。

出生在廣州的顧嘉輝原籍江蘇蘇州，胞姊是著名歌手顧媚，在日本侵華期間與家人逃到廣西，到十七歲時全家搬來香港。由於當時家貧，最初只居住在木屋區，並且沒有入讀正統學校，只在夜校讀書，直至胞姊顧媚開始唱歌賺錢，生活環境才有所改善。受到姐



姐的影響，「輝哥」也喜歡上音樂，並選擇音樂為他的終身職業。「輝哥」於是開始學習鋼琴，可是在當時購買一台鋼琴就要幾萬元，以當時的物價是非常昂貴，所以只能租琴來學習。顧家輝可算是音樂天才，學習鋼琴才一年多，便去參加邵氏為電影《不了情》所舉辦的徵求歌曲比賽，雖然結果是由王福齡的作品勝出，但由「輝哥」創作的《夢》卻入選成為《不了情》的電影插曲，並由他的胞姊顧媚主唱，這是顧嘉輝眾多作品中最深刻的一首歌曲。雖然《夢》一曲未能讓「輝哥」一炮而紅，但是他的才華開始得到了其他人的賞識。

顧嘉輝於上世紀六十年代，在灣仔六國飯店的仙掌夜總會當琴師，亦改變了他的一生。事源於美國伯克利音樂學院 (Berklee College of Music) 創辦人 Mr. Berk 來香港，剛巧看見當時只有廿多歲的「輝哥」對彈奏鋼琴的熱誠，竟然直接把獎學金給予顧嘉輝到這所波士頓著名音樂學府修讀音樂而無須交付學費，可是「輝哥」的生活費及旅費仍然是一籌莫展。幸好胞姊顧媚當時以《不了情》一曲開始走紅，被邵氏羅致成為旗下藝人，當得知弟弟留學一事之後，便立刻去找好友方逸華來幫忙，而方逸華又是邵逸夫的紅顏知己，有她的引薦事情就自然好辦。當然，邵逸夫也不是省油的燈，在「輝哥」學成歸來之後，自然要為邵氏效力。

--- 待續 ---



手提 403-862-7111
 公司 403-685-5700
 傳真 403-685-8113
 電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 – 4 Street SW
 Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
 你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒

Mortgage Associate



2022
 恭賀新禧
 虎年快樂
 身體健康



信誠留學 移民投資顧問

- ◆ 各省投資移民
 (最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學
 及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

電話: 403-889-5575
 電郵: myvisavisa@gmail.com
 地址: Suite 700, 1816 Crowchild
 Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)
 來訪請預約

總顧問簡介:

Melanie Wen · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問，有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。



準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
 將令您的房屋貸款體驗
 更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
 經理, 流動房屋貸款專員
 T: 403-681-1448
 percy.ng@td.com

恭賀新禧
 虎年快樂



折扣 汽車保險 兩車以上 10-15%

折扣 房屋保險 三年無賠償 15%

折扣 汽車+房屋 同一保險公司 10-15%

服務華人社區20多年, 提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4



恭賀新禧
 虎年新禧
 403.288.3388(o)
 403.651.1898(c)
 ec@eddiechui.com
 www.eddiechui.com
 Fax: 403.288.3387

BBC近日播出一部新劇 *A Very British Scandal*，講述的是英國倫敦一段紛爭不已的離婚醜聞（女主角是英劇 *The Crown* 第一季中飾演英女王的 Claire Foy，男主角則是剛播完的熱門漫威劇集 *Wandavision* 中的 Paul Bettany，劇中的原型，正是今日要介紹的 Margaret Campbell, Duchess of Argyll 以及其前夫 The 11th Duke of Argyll。這是 Margaret 的第二任丈夫，也是讓她幾乎破產並公共形像盡毀的男人。出生於1912年的 Margaret，來自蘇格蘭的一個富裕家庭。父親是英國 Celanese Corporation 公司的 CEO，同時管理北美業務。她在紐約度過了自已的14年，後移居英國。含著金鑰匙長大的 Margaret，有顏又有錢，青年時期已經吸引不少追求者的目光。甚至被傳出在15歲時曾與當時只有18歲的英國演員 David Niven 有過一段初戀，並懷孕，後被父親帶至醫院墮胎。1933年，年僅21歲的 Margaret 與美國的商人 Charles Francis Sweeny 結婚，婚後育有兩名子女，當年兩人的婚禮轟動一時。民眾為了一睹她由專為王室設計禮服的 Norman Hartnell 設計的婚紗而讓整個城市堵車了整整3小時。後來這件獨一無二，裙擺超過2.6米的婚紗，被擺在了倫敦 Victoria And Albert Museum 作收藏展出。Margaret 與 Charles 的婚姻持續了



英國傳奇的 Margaret Campbell

· 宇軒



14年，當她離婚後，曾被無數富商以及王室成員追求，後在1951年與有公爵頭銜的 Ian Campbell, The 11th Duke of Argyll, 也是她惡夢的開始。這是 Ian 的第三段婚姻，他其實是有名無實的空殼公爵。娶了 Margaret 後，他不斷花費妻子的財產，大部份用在了賭博，酗酒以及修葺自己的 Inveraray Castle。這些舉動消耗盡兩人的熱情，最終導致兩人分道揚鑣。Ian 一直猜疑心很重，曾經找來開鎖的人把妻子的衣櫃撬開，在裡面發現了妻子的多張裸照，以及幾張“無頭”男子的裸照。為得到妻子離婚後的更多財產，Ian 更在法庭上列舉了妻子與88名男性有染，並大部份為社交名人。其後 Margaret 受到社會多方指責，但還是成功擺脫了那位“吸血鬼”丈夫。晚年，Margaret 曾評價當代社會的女性早已忘掉什麼是優雅和有格調，並認為自己有非常重的虛榮心，喜歡打扮高貴的行走在路上。晚年的她生活轉為平靜，並在80歲時去世。



NATION-WIDE
**TALK, TEXT &
DATA PLAN**

\$25
/mo.



chatrTM
AUTHORIZED DEALER

chatr Mobile - The Pacific Place Mall
Unit #800B 999 - 36 Street NE,
Calgary, AB | (587) 718-2011
Mon - Sun 10am - 7pm

Offer subject to change without notice. Get 500MB at 3G speed. Once you reach your 3G speed data allotment, your data speed will be reduced until your next anniversary date. Taxes extra. TM Trademarks used under license ©2022